

2/

LA MORT D'IVAN ILITX

Lev Tolstoi



La mort d'Ivan Ilitx és una producció de **la Perla 29**

Amb la col·laboració de la **Biblioteca de Catalunya** i **Vins i Caves Gramona**

Amb el suport de l'**ICIC**, **ICUB** i **Ministerio de Cultura**

Fitxa tècnica

Direcció i espai:	Oriol Broggi
Adaptació:	Oriol Broggi i Jeroni Rubió
Amb:	Òscar Muñoz, Pilar Pla, Elvira Prado i Jacob Torres
Il·luminació:	Pep Barcons
Disseny vestuari:	Berta Riera
Ajudant de direcció:	Màrcia Cisteró
Coreografia:	Ana Pérez
Projeccions:	Jordi Llorens Mussoles
Veü en off doctor:	Moisès Broggi
Veü en off narrador:	Bruno Oro Pichot
Fotografies:	Bitó Cels i Ros Ribas
Producció executiva:	La Perla 29

Agraïments: Gemma Malé, Anna Pérez, Goretti, Sala Beckett i tot l'equip de la Biblioteca de Catalunya.

Aquest muntatge es va estrenar l'any 2005 a la Sala Beckett de Barcelona. L'espectacle va tenir bona acollida i bona crítica, avui 6 anys més tard hi tornem perquè pensem que Ivan Ilitx té encara moltes coses a dir, i perquè sentim que la veü d'aquest pobre funcionari ha d'arribar a més espectadors.

Biblioteca de Catalunya (c/ Hospital, 56)

Des del 31 de gener fins al 6 de març

De dimecres a dissabtes a les 21:00h, diumenges a les 19:00h

Entrades a la venda a Tel-entrada de Caixa Catalunya

RODA DE PREMSA:

DIJOURS 27 A LES 12:30H – BIBLIOTECA DE CATALUNYA

ESTRENA:

31 DE GENER A LES 21:00H



Text del programa de mà

La mort d'Ivan Ilitx és la crònica de la fi de la vida d'un jutge mediocre i ambiciós, que viu atrapat en l'ambient mesquí i poc humanitzat que ell mateix ha anat construint al seu voltant. En realitat, el text de Tolstoi és també moltes altres coses: és un viatge interior a través de les vivències d'un home - com podria ser qualsevol de nosaltres - que constata, perplex, que no està preparat per assumir la mort que s'acosta de forma inesperada i inexorable.

El text és tan bonic, tan preciós, que no ens en podem estar d'explicar-lo i de dir-lo als quatre vents. Crec que és just l'intent de portar-lo a escena i reprendre'l ara, passats alguns anys. Deixeu-me fer una trampa i manllevar a Thomas Mann el text del pròleg de la seva "Muntanya Màgica", és ben bé el que jo voldria expressar abans de mostrar-vos la nostra obra:

Volem explicar la història de Hans Castrop (en aquest cas la d'Ivan Ilitx), i no pas per ell, sinó per la història mateixa, que ens sembla d'allò més digna de ser explicada. D'aquesta història, en fa molt temps, ja està com qui diu tota coberta de noble verdet històric i s'ha de narrar per força en la forma del pretèrit més anterior. Això no seria cap inconvenient, sinó més aviat un avantatge; perquè les històries han de ser passades i es podria dir que, com més ho siguin, millor pel que fa a la seva essència i per al narrador que evoca, murmurant, l'imperfet. (...)

La contarem detalladament, amb cura i precisió, perquè, la diversió o l'avorriment d'una història, ¿que potser han depès mai de l'espai i el temps que ocupava? Sense témer el mal regust de la meticulositat, més aviat som del parer que només allò minucios és realment distret. Per tant, el narrador no enllestirà pas la història de Hans (Ivan Ilitx) en un girar d'ulls. És millor que no compti prèviament quant de temps terrenal se li escolarà mentre el té enxarxat. Així doncs, comencem.

Thomas Mann

Deixeu-me també dedicar al meu avi Casimiro Rull, que va morir fa molts anys, quan en tenia 45, i a la meua àvia Roser, que va morir quan jo vaig començar a pensar en aquest espectacle, ara fa cinc anys.

Oriol Broggi

A l'entorn de La mort d'Ivan Ilitx

La mort d'Ivan Ilitx és la crònica de la fi de la vida d'un jutge mediocre i ambiciós, que viu atrapat en l'ambient mesquí i poc humanitzat que ell mateix ha anat construint al seu voltant. Però en realitat, el text de Tolstoi és també altres coses. És un viatge interior a través de les vivències d'un home - com podria ser qualsevol de nosaltres - que constata, perplex, que no està preparat per assumir la mort que s'acosta de forma inesperada.

Anem sentint la veu de Tolstoi fent el paper de narrador: directa, racional, dolça i segura, com apunta Harold Bloom. I lentament, va emergint la veu torbadora del propi Ivan, primer íntima i reflexiva, després cada cop més ronca i desesperada. Una de les riqueses del relat és aquesta dualitat: per una banda, tenim un distanciament realista i lúcid (brechtia, diríeu en teatre?) del narrador, i per altra banda, hi ha també una interpel·lació frontal i molt propera (shakespeariana?) del personatge. Reflexió i passió a la vegada. Aquest fet convida als lectors, o oients, a una doble mirada: clarivident sobre allò que passa, i compassiva, sobre com ho passa. Comprensió i compassió al mateix temps.

La lliçó exemplar i difícil d'igualar que ens brinda aquesta obra és la de mostrar-nos, amb realisme i amb una intensitat creixent, les dificultats i necessitats que afloren al final de la vida. Primer, el progressiu i tortuós camí mental d'Ivan fins a fer-se càrrec de la situació inexorable. Després, la difícil familiarització amb el dolor, temut i que fa estar sempre a l'aguait. Molt especialment, ens mostra el turment que representa el mur de silenci edificat al seu voltant que l'impedeix tota comunicació sobre el que en aquell moment li interessa: *que no vulguin reconèixer el que tots saben i ell també sap sobre la seva situació, obligant-lo a prendre part en la mentida, una mentida que pot acabar reduint l'acte solemne i terrible de la seva mort al nivell de les visites, les cortines i l'esturió de l'àpat*. Així és com acaba patint rodejat dels seus una angoixant solitud. Només la sol·licitud del criat Gueràssim la podrà mitigar; perquè aquest té l'empatia i l'enteresa en brindar-li la companyia atenta, tranquil·la i càlida que tant necessita, lluny de les turbulències familiars.

Tolstoi té a més l'encert de no oblidar-se d'una necessitat imprescindible a tot moribund: la reconciliació amb sí mateix, a la que Ivan arriba després del naufragi que li representa valorar que la seva vida ha estat equivocada. Finalment, es pot perdonar d'aquest pecat i morir bé; fins i tot ho fa atent a molestar el menys possible als que abans creia odiar. Tot aquest treball intern difícil i pacient del jutge Ivan el seguim pas a pas amb la mirada bifocal que dèiem, i que veiem que és la que precisa qui vulgui acostar-se a una situació així i poder ajudar: comprenent i sentint també.

Avui, en que veiem tantes morts violentes, distants i anònimes a la televisió de casa cada dia, i que redueixen la mort aquest fet "solemne i terrible", a la banalitat, resulta en canvi enriquidor intel·lectualment i moralment poder tornar a visitar aquesta petita joia intimista, honesta i commovedora de Lev Tolstoi.

Marc Antoni Broggi - President de la Societat Catalana de Bioètica i president del Comitè d'Ètica Assistencial de l'Hospital Germans Trias i Pujol

Activitats paral·leles

Durant les representacions de La mort d'Ivan Ilítx de Lev Tolstoi, us proposem un seguit d'activitats paral·leles que estan vinculades amb el muntatge.

- Dimecres 9 de febrer** **Taula rodona / Ajudar al final de la vida**
Màrius Morlans, metge
Montse Busquets, infermera
Presenta Marc Antoni Broggi, Comitè de Bioètica de Catalunya
- Dimecres 16 de febrer** **Taula rodona / Aprendre a morir**
Rogeli Armengol, psiquiatre
Begoña Román, filòsofa
Presenta Marc Antoni Broggi, Comitè de Bioètica de Catalunya
- Dimecres 23 de febrer** **Aproximació a Tolstoi**
A càrrec de Víctor Molina
- Dimecres 2 de març** **L'assaig és la pel·lícula**
A càrrec de Jordi Balló

Hora d'inici de les activitats: 19.30h

Espai de realització: Nau gòtica de la Biblioteca de Catalunya (c/Hospital, 56)

L'accés a les activitats és gratuït. En cas que després us vulgueu quedar a la representació us oferim entrades a 15€ Per a fer la reserva cal que truqueu al 93 217 17 70 (Anna). Més informació a: www.perla29.cat



Lev Tolstoi

(1828-1910)

És una de la màximes figures de la literatura russa i universal, autor de novel·les tan celebrades com *Guerra i pau* (1869), *Anna Karènina* (1877), *Sonata a Kreutzer* (1889), *Amo i criat* (1895) i *Resurrecció* (1899). La seva obra ha deixat una empremta inesborrable en la història de la literatura moderna. *La mort d'Ivan Ilitx* (1886) és un dels seus relats de maduresa, en el qual Tolstoi concentra tota la seva profunda saviesa, caracteritzada per una alta recerca espiritual i un enorme coneixement de la naturalesa humana.



La Perla 29

La Perla 29 neix el 1999 amb la idea de generar un nou espai de creació, que sigui artísticament estimulants i que, al mateix temps, millori a la pràctica l'aprofitament dels recursos de cada producció per separat. Un espai de creació que actua de plataforma i d'aglutinador de projectes diversos, sota la direcció artística d'Oriol Broggi.

La Perla 29 és una estructura artística i empresarial dedicada a la producció d'espectacles que es distingeix pel diàleg constant entre la producció i la creació.

Durant aquests primers anys de vida, la Perla 29 ha anat construint un sòlid equip de treball i un espai cultural, lligat a la Biblioteca de Catalunya, que ha sabut generar un nou punt de trobada dins el sistema teatral català: un espai singular i estimat dins l'imaginari col·lectiu. Artísticament, hem tingut la sort de poder fer allò que desitjàvem i, posant-nos d'acord amb un públic creixent i fidel, anem a la recerca d'un espai estable de creació i exhibició teatral. Benvinguts.

Per a més informació: www.laperla29.cat

La Temporada 2010-2011 de la Perla 29***Natale in casa Cupiello, d'Eduardo de Filippo / del 22 de desembre al 16 de gener***

Lucariello i Concetta passaran el Nadal amb nosaltres, asseguts quasi a la nostra taula o nosaltres a la seva. Una comèdia màgica i entranyable. Ens agradaria que molts dels nostres espectacles poguessin passar a formar part d'un repertori estable i poder-los fer cada any, com a Nàpols cada any fan Natale in Casa Cupiello.

La mort d'Ivan Ilitx, de Lev Tolstoi / del 31 de gener al 6 de març

Uns amics llegeixen al diari que Ivan Ilitx ha mort la nit anterior. Es queden parats. Aquell home gris, amic seu i sempre llunyà, ha mort. En aquesta obra, Ilitx ens explica com ha estat la seva vida, mediocre i amb no prou amistats, i també el seu camí cap a la mort.

La presa, de Conor McPherson / del 24 de març al 17 d'abril

Esperits, nostàlgia, cerveses... i esperança, malgrat tot. Relat cru i eixut, amarat d'una màgia irlandesa que ens és curiosament propera. El text de McPherson, un autor contemporani que ha trigat massa a arribar a la Biblioteca, de la mà d'un director novell i il·lusionat.

Luces de bohemia, de Valle-Inclán / per determinar

Amb els seus *esperpentos*, Valle-Inclán té l'habilitat de sintetitzar elements concrets, a la vegada que pot anar més enllà i planteja grans preguntes. És així com les peripècies de Max Estrella són un repàs de l'actualitat política i social i alhora una profunda reflexió sobre la cultura espanyola i l'existència en general.

Oriol Broggi i Rull

Oriol Broggi va néixer a Barcelona el 1971.

Es director de la perla 29.

És llicenciat en Dramatúrgia i Direcció Escènica per l'Institut del Teatre (1997). Ha cursat també estudis en Imatge i So.

Ha estat director del Centre d'Arts Escèniques de Terrassa fins al desembre de 2006.

La seva activitat com a **director d'escena** inclou:

- 2010 **Questi Fantasmì**, d'Eduardo De Filippo. Coproducció Festival Grec i CDN. Biblioteca de Catalunya.
- Electra**, de Sòfocles. Teatre Nacional de Catalunya
- 2009 **Natale in Casa Cupiello**, d'Eduardo de Filippo. Biblioteca de Catalunya.
- La bona persona**, a partir de l'obra de B.Brecht versió de Rosa Gàmitz – Teatre familiar. La Mostra d'Igualada.
- Hamlet**, de Shakespeare - Producció La Perla 29 Biblioteca de Catalunya
- 2008 **El cercle de guix caucasià**, de Bertolt Brecht – Teatre Nacional de Catalunya
- El Rei Lear**, de Shakespeare - Producció La Perla 29 (Coproducció Festival Barcelona Grec'08) – Biblioteca de Catalunya
- Homenatge a Feliu Formosa**, Teatre Auditori de Sant Cugat
- 2007 **L'Oncle Vània**, de Txèkhov – Producció La Perla 29 (Coproducció Festival Temporada Alta) – Biblioteca de Catalunya
- Passat el Riu**, de Joe DiPietro – Producció La Perla 29 - Teatre Romea
- Rosita, història d'una florista**, adaptació de Rosa Gàmitz a partir de l'obra "Pigmalió" de Bernard Shaw. Biblioteca de Catalunya. Producció La Perla 29.
- Primera història d'Esther**, de Salvador Espriu - Teatre Nacional de Catalunya
- 2006 **El carter del Rei**, de R. Tagore- Producció del Teatre Municipal de Manacor- agost 2006.
- Arriba una cançó**, amb Jaume Sisa – Producció L'Alegria- Teatre Alegria- juliol 2006.
- Antígona**, de Sófocles- Biblioteca de Catalunya- Producció La Perla 29- març 2006.
- Magnus**, de Jordi Teixidor – Sala Beckett
- 2005 **Rosencranz i Gildernstern són morts**, de Tom Stoppard. Santa Sussana – juliol 2005. Producció La Perla 29.
- La mort d'Ivan Ilitx**, de Lev Tolstoi. Sala Beckett – maig 2005. Producció La Perla 29.
- El Misanthrop**, de Molière. Biblioteca de Catalunya – març 2005. Producció La Perla 29.
- 2004 **Per què te'n vas?**, teatre del dir adéu amb Jaume Sisa. Idea i dramatúrgia de Oriol Broggi. Producció del CDV
- Els Fusells de la Senyora Carrà**, de Bertolt Brecht. Producció de La Perla 29 i CDV.
- 2003 **Refugi**, de Jessica Goldberg. Festival Grec 2003. Coproducció La Perla 29 i Sala Beckett.
- Històries de Teatre**, de Rosa Gàmitz. Teatre Infantil. Coproducció de la perla 29.
- Cyrano's**, dramatúrgia de Rosa Gàmitz i Oriol Broggi. A partir de Cyrano de Bergerac d'Edmond Rostand. Producció de Teatre Principal de Palma i Municipal de Manacor.
- 2002 **Els ulls de l'etern germà**, de Stephan Zweig. Coproducció La Perla 29 i Sala Beckett.

- 2001 **Enric IV**, de Luigi Pirandello. Festival Grec 2001. Coproducció Grec 2001 i Passadís Teatre.
- 2000 **Tartuf, o l'impostor**, de Molière. Festival Grec. Coproducció Grec 2000- Passadís teatre- Versus Teatre.
- 1999 **Jordi Dandin**, de Molière. Festival Grec. Producció de Passadís Teatre
Crit i Nit, poesies i cançons. Diversos autors. Amb Mariona Sagarra, cantant i Marc Serra, guitarra.
- 1998 **Els Fusells de la Mare Carrà**, de Bertolt Brecht.

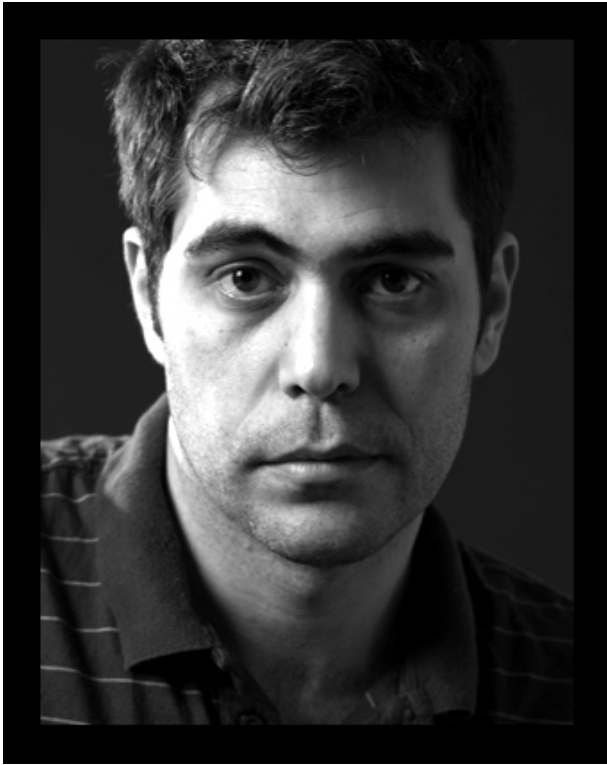
Com a **actor** ha participat en els següents muntatges:

- 2001 **Ronda de Mort a Sinera**, de Salvador Espriu i Ricard Salvat. Direcció de Ricard Salvat. Producció del Teatre Lliure
La Dona Incompleta, de David Plana. Direcció de Sergi Belbel. Coproducció Sala Beckett, Cia Mala Sang i Passadís Teatre.
- 2000 **Fragments d 'una carta de comiat llegits per geòlegs**, de Normand Chaurette. Direcció de Sergi Belbel.
- 1999 **Ària del Diumenge**, sobre textos de Joan Oliver. Dramatúrgia i direcció de Carlota Subirós.
- 1998 **El Vuitè Sentit**, dramatúrgia i direcció de Carlota Subirós. Direcció musical: Ernest Martínez Izquierdo. Música: György Ligeti. Coproducció de Grec'98, Barcelona 216 i La Sonora.
- 1997 **Maria Rosa**, d'Àngel Guimerà. Direcció de Rosa Novell. Producció de Focus
El Malaguanyat, de Thomas Bernhard. Direcció de Carlota Subirós. Producció del Grec'97.
- 1996 **L'Avar**, de Molière. Direcció de Sergi Belbel. Coproducció de Focus i GREC '96
La Lliçó, de Ionesco. Direcció de Carlota Subirós. Producció de Èxic Teatre.

Ha estat ajudant de direcció de Sergi Belbel i Rosa Novell.

Formació internacional: 2002 Participació en el **Stage de Teatre**, organitzat per la Comunitat de Teatres Europeus a Stuttgart, juntament amb altres directors, autors, actors i escenògrafs europeus.

Premis: 2006 **Premi Butaca** al millor director de la temporada per el muntatge Antígona de Sófocles. **Premi Butaca** al millor muntatge teatral de la temporada per el muntatge Antígona de Sófocles. 2009 **Premi Butaca** al millor muntatge de petit format de la temporada per Hamlet.



Òscar Muñoz

Els darrers muntatges teatrals on l'hem pogut veure han estat: **Home-Natja**, direcció i creació de Jordi Oriol. Sala Planeta de Girona, festival Temporada Alta de Girona. Desembre 2010. **La música** de Marguerite Duras. Dir. Zep Santos. Sala Muntaner. **(Salvatges) Home d'ulls tristos** de Händl Klaus. Dir. Thomas Sauerteig. Sala Beckett. **Girafes** de Pau Miró. Al Teatre Lliure (festival Grec) i a la Sala Beckett. Amb La Perla 29 ha treballat en diferents obres: **El Rei Lear** de W. Shakespeare. **Antígona** de Sófocles i **El cercle de guix caucasià** de Bertold Brecht. **La mort d'Ivan Ilitx** de Lev Tolstoi. Totes dirigides per Oriol Broggi.



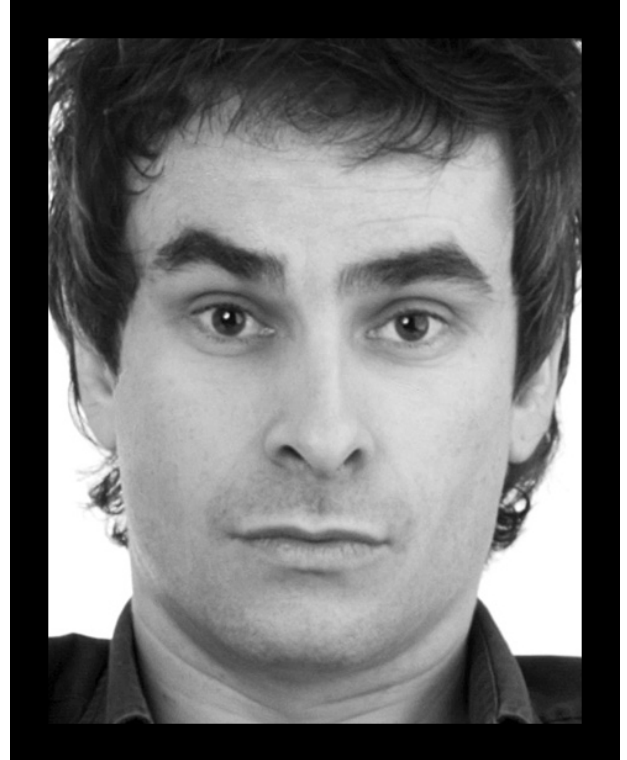
Pilar Pla

Els darrers muntatges teatrals on l'hem pogut veure han estat: **Questi Fantasmí** d'Eduardo de Filippo. Dir. Oriol Broggi. **Cartones** de Manuel Veiga. Dir. Victor Àlvaro. Teatre del Raval, Barcelona. **El cercle de Guix Caucasià** de Bertold Brecht. Dir: Oriol Broggi. Sala Gran, Teatre Nacional de Catalunya. **Poema de Nadal** de Josep Maria de Sagarra. Dir: Esteve Polls. Sala Gran, Teatre Nacional de Catalunya.



Elvira Prado

Els darrers muntatges teatrals on l'hem pogut veure són: **Gènesi 3.0**. Isobel, personatge protagonista. Dirigit per: Carlos Wagner. *Teatre Romea. Una porta sense clau*. Directora i intèrpret de l'espectacle multidisciplinari (poesia, dansa, música-percussió i video-art) de creació pròpia estrenat al Pati de l'IEC al Festival Internacional *Setmana de poesia a Barcelona 2006*. Presentat en format teatral a *La Fira de Teatre de Manacor*. 2005 **La mort d'Ivan Ilitx**. De Leo Tolstoi. Dir.: Oriol Broggi. Pianista, cantant. *Sala Beckett*.



Jacob Torres

Els darrers muntatges teatrals on l'hem pogut veure són: **L'home dels coixins** de Martin McDonagh i **Sota el til·ler** de Connor McPherson dirigits per Xicu Masó. **Hamlet, el dia dels assassinats** de Bernard-Marie Koltès dirigit per Paco Azorín. **Tornar a casa** de Harold Pinter amb direcció de Ferran Madico. **La gavina** d'Anton Txekhov i "True West" de Sam Shepard dirigit per David Selvas. **El somni d'una nit d'estiu** de William Shakespeare amb direcció d'Àngel Llätzer. Amb la Perla ha treballat en els muntatges: **La mort d'Ivan Ilitx** de Tolstoi i **El cercle de guix caucasià** de Brecht. Dirigits per Oriol Broggi.

laperla29

e s p e c t a c l e s t e a t r a l s

La Perla 29

C/ Torrent d'en Vidalet, 21 baixos
08012 - Barcelona
Tel. 93 217 17 70
Fax. 93 415 17 94

Producció

Blanca Arderiu
blanca@laperla29.cat

Premsa

Anna Madueño
anna@laperla29.cat